32004R0866

L 161/128 DZIENNIK URZĘDOWY UNII EUROPEJSKIEJ 30.4.2004

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 866/2004
z dnia 29 kwietnia 2004 r.
w sprawie systemu na podstawie art. 2 Protokołu 10 do Aktu Przystąpienia

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Protokół 10 w sprawie Cypru do Aktu dotyczącego warunków przystąpienia Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej oraz dostosowań w Traktatach stanowiących podstawę Unii Europejskiej [1], w szczególności jego art. 2,

uwzględniając Protokół 3 w sprawie stref suwerennych Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej na Cyprze [2] do wspomnianego Aktu Przystąpienia, w szczególności jego art. 6,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Rada Europejska stale podkreśla swoje silne preferencje dla przystąpienia połączonego Cypru. Niestety wszechstronne rozwiązanie nie zostało jeszcze osiągnięte. Zgodnie z ust. 12 konkluzji Rady Europejskiej w Kopenhadze, 26 kwietnia 2004 r. Rada przedstawiła swoje stanowisko w sprawie obecnej sytuacji na wyspie.

(2) Do czasu osiągnięcia rozwiązania stosowanie dorobku po przystąpieniu zostało zawieszone na mocy art. 1 ust. 1 Protokołu 10, na tych obszarach Republiki Cypryjskiej, na których Rząd Republiki Cypryjskiej nie sprawuje efektywnej kontroli.

(3) Na mocy art. 2 ust. 1 Protokołu 10 zawieszenie to wymaga określenia warunków, na podstawie których odpowiednie przepisy prawa UE stosuje się do linii dzielącej wyżej wymienione obszary oraz te obszary, na których Rząd Republiki Cypryjskiej sprawuje efektywną kontrolę. W celu zapewnienia skuteczności tych warunków, ich zastosowanie musi zostać rozszerzone na granicę między obszarami, na których Rząd Republiki Cypryjskiej nie sprawuje efektywnej kontroli a wschodnią strefą suwerenną Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej.

(4) Ponieważ wyżej wymieniona linia nie stanowi zewnętrznej granicy UE należy ustanowić szczególne zasady dotyczące przepływu towarów, usług i osób, za co w głównej mierze odpowiedzialna jest Republika Cypryjska. Jako że wyżej wymienione obszary pozostają tymczasowo poza obszarem celnym i fiskalnym Wspólnoty i poza przestrzenią wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości szczególne zasady powinny zapewnić równoważne normy ochrony bezpieczeństwa UE w zakresie nielegalnej emigracji i zagrożeń porządku publicznego oraz jej interesów gospodarczych w odniesieniu do przepływu towarów. Do czasu uzyskania wystarczających informacji dotyczących stanu zdrowia zwierząt w wymienionych obszarach, przepływ zwierząt i produktów zwierzęcych zostanie zakazany.

(5) Artikuł 3 Protokołu 10 wyraźnie stwierdza, że środki mające na celu wspieranie rozwoju gospodarczego wyżej wymienionych obszarów nie zostały wyłączone poprzez zawieszenie stosowania dorobku. Niniejsze rozporządzenie ma na celu ułatwienie wymiany handlowej i innych połączeń między wyżej wymienionymi obszarami, a tymi obszarami, na których Rząd Republiki Cypryjskiej sprawuje efektywną kontrolę, zapewniając zarazem utrzymanie właściwych norm ochrony, jak określono powyżej.

(6) W odniesieniu do osób, polityka Rządu Republiki Cypryjskiej zezwala obecnie na przekraczanie linii przez wszystkich obywateli Republiki, obywateli UE oraz obywateli państw trzecich, którzy zgodnie z prawem zamieszkują w północnej części Cypru, i przez wszystkich obywateli UE i państw trzecich, którzy wjechali na wyspę poprzez obszary kontrolowane przez rząd.

(7) Uwzględniając uzasadnione obawy Rządu Republiki Cypryjskiej, niezbędne jest umożliwienie obywatelom UE korzystania z ich praw swobodnego przepływu w ramach UE oraz ustanowienie minimalnych warunków przeprowadzania kontroli osób na linii w celu ich skutecznego nadzoru, aby zwalczać nielegalną imigrację obywateli państw trzecich, jak również wszelkie zagrożenia bezpieczeństwa publicznego i porządku publicznego. Konieczne jest również określenie warunków, na podstawie których obywatele państw trzecich zostają dopuszczeni do przekroczenia linii.

(8) W odniesieniu do kontroli osób, niniejsze rozporządzenie nie powinno wpływać na postanowienia ustanowione w Protokole 3, w szczególności jego art. 8.

(9) Niniejsze rozporządzenie w żaden sposób nie narusza mandatu Organizacji Narodów Zjednoczonych w strefie buforowej.

(10) Ponieważ jakakolwiek zmiana w polityce Rządu Republiki Cypryjskiej w zakresie linii może wywołać problemy ze zgodnością z zasadami ustanowionymi niniejszym rozporządzeniem, takie zmiany, przed ich wejściem w życie, powinny być notyfikowane Komisji, w celu umożliwienia podjęcia przez nią odpowiednich inicjatyw, aby uniknąć braku spójności.

(11) Komisja powinna również mieć możliwość zmiany załącznika I i II do niniejszego rozporządzenia, celem odpowiedzenia na zmiany, które mogą się pojawić i które mogą wymagać natychmiastowego działania,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

TYTUŁ I
PRZEPISY OGÓLNE

Artykuł 1
Definicje

Do celów niniejszego rozporządzenia stosuje się następujące definicje:

1. wyrażenie „linia” oznacza:
   a) do celu kontroli osób, jak określono w art. 2, linię między obszarami, na których Rząd Republiki Cypryjskiej sprawuje efektywną kontrolę, a tymi obszarami, na których Rząd Republiki Cypryjskiej nie sprawuje efektywnej kontroli;

[1] Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 955.
[2] Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 940.

b) do celu kontroli towarów, jak określono w art. 4, linię między obszarami, na których Rząd Republiki Cypryjskiej nie sprawuje efektywnej kontroli, a obszarami, na których Rząd Republiki Cypryjskiej sprawuje efektywną kontrolę i wschodnią strefą suwerenną Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej;

2) wyrażenie „obywatel państwa trzeciego" oznacza każdą osobę, która nie jest obywatelem Unii w rozumieniu art. 17 ust. 1 Traktatu UE.

Zawarte w niniejszym rozporządzeniu odniesienia do obszarów, na których Rząd Republiki Cypryjskiej nie sprawuje efektywnej kontroli dotyczą wyłącznie obszarów w ramach Republiki Cypryjskiej.

TYTUŁ II

PRZEPŁYW OSÓB

Artykuł 2

Kontrola osób

1. Republika Cypryjska przeprowadza kontrole wszystkich osób przekraczających linię, w celu zwalczania nielegalnej imigracji obywateli państw trzecich oraz wykrywania i zapobiegania wszelkim zagrożeniom bezpieczeństwa publicznego i porządku publicznego. Takie kontrole przeprowadza się także w odniesieniu do pojazdów i przedmiotów będących w posiadaniu osób przekraczających linię.

2. Wszystkie osoby poddaje się co najmniej jednej takiej kontroli, w celu ustalenia ich tożsamości.

3. Obywatele państwa trzeciego zostają dopuszczeni do przekroczenia linii jedynie gdy:

a) posiadają zezwolenie na pobyt wystawione przez Republikę Cypryjską albo ważny dokument podróży i, gdy jest to wymagane, ważną wizę dla Republiki Cypryjskiej; oraz

b) nie stanowią zagrożenia porządku publicznego lub bezpieczeństwa publicznego.

4. Linię przekracza się wyłącznie na przejściach granicznych uznanych przez właściwe organy Republiki Cypryjskiej. Wykaz tych przejść granicznych jest ustanowiony w załączniku I.

5. Kontrole osób na granicy miedzy wschodnią strefą suwerenną a tymi obszarami, na których Rząd Republiki Cypryjskiej nie sprawuje efektywnej kontroli, przeprowadza się zgodnie z art. 5 ust. 2 Protokołu 3 do Aktu Przystąpienia.

Artykuł 3

Nadzór linii

Republika Cypryjska sprawuje efektywny nadzór zostaje wzdłuż całej linii w taki sposób, aby zniechęcać ludzi od obchodzenia kontroli przeprowadzanych na przejściach granicznych określonych w art. 2 ust. 4.

TYTUŁ III

PRZEPŁYW TOWARÓW

Artykuł 4

Traktowanie towarów przybywających z obszarów, na których Rząd Republiki Cypryjskiej nie sprawuje efektywnej kontroli

1. Bez uszczerbku dla art. 6, towary mogą być wprowadzane na obszary, na których Rząd Republiki Cypryjskiej sprawuje efektywną kontrolę, pod warunkiem że są one w całości uzyskane na obszarach, na których Rząd Republiki Cypryjskiej nie sprawuje efektywnej kontroli, lub zostały poddane ostatniej, istotnej, ekonomicznie uzasadnionej obróbce lub przetworzeniu w wyposażonym tym celu w zakładzie na obszarach, na których Rząd Republiki Cypryjskiej nie sprawuje efektywnej kontroli, w rozumieniu art. 23 i 24 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 [1].

2. Towary te nie podlegają opłatom celnym lub opłatom o skutku równoważnym, ani zgłoszeniu celnemu, pod warunkiem że nie kwalifikują się do refundacji wywozowych lub środków interwencyjnych. W celu zapewnienia efektywnych kontroli rejestruje się ilości przekraczające linie.

3. Towary przekraczają linię wyłącznie na przejściach granicznych wymienionych w załączniku I i na przejściach granicznych Pergamos i Strovilia podlegających wschodniej strefie suwerennej.

4. Towary objęte są wymogami i zostają poddane kontrolom wymaganym przez prawodawstwo wspólnotowe określone w załączniku II.

5. Towarom towarzyszą dokumenty wystawione przez Izbę Handlową Turków Cypryjskich, właściwie upoważnioną w tym celu przez Komisję w porozumieniu z Rządem Republiki Cypryjskiej, lub poprzez inny organ upoważniony tak w porozumieniu z tym ostatnim. Izba Handlowa Turków Cypryjskich lub inny organ właściwie upoważniony prowadzi rejestry takich wystawionych dokumentów, aby umożliwić Komisji monitorowanie rodzaju i ilości towarów przekraczających linię, jak również ich zgodności z przepisami niniejszego artykułu.

6. Po przekroczeniu linii przez towary na obszary, na których Rząd Republiki Cypryjskiej sprawuje efektywną kontrolę, właściwe organy Republiki Cypryjskiej sprawdzają autentyczność dokumentów określonych w ust. 5 oraz czy odpowiadają one przesyłce.

7. Republika Cypryjska traktuje towary określone w ust. 1 jako nie przywożone w rozumieniu art. 7 ust. 1 dyrektywy Rady 77/388/EWG [2] oraz art. 5 dyrektywy Rady 92/12/EWG [3], pod warunkiem że te towary przeznaczone są do konsumpcji w Republice Cypryjskiej.

---

[1] Dz.U. L 302 z 19.10.1992, str. 1. Rozporządzenie zmienione Aktem Przystąpienia z 2003 r.

[2] Dz.U. L 145 z 13.6.1977, str. 1. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 2004/15/WE (Dz.U. L 52 z 21.2.2004, str. 61).

[3] Dz.U. L 76 z 23.3.1992, str. 1. Dyrektywa ostatnio zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 807/2003 (Dz.U. L 122 z 16.5.2003, str. 36).

8. Ustęp 7 nie ma wpływu na zasoby własne Wspólnot Europejskich pochodzące z podatku VAT

9. Przepływ żywych zwierząt i produktów zwierzęcych przez linię jest zakazany.

10. Organy wschodniej strefy suwerennej mogą utrzymać tradycyjne dostawy społeczeństwu Turków Cypryjskich z wioski Pyla towarów pochodzących z obszarów, na których Rząd Republiki Cypryjskiej nie sprawuje efektywnej kontroli. Organy te ściśle nadzorują ilości i rodzaj towarów w związku z ich przeznaczeniem.

11. Towary spełniające warunki określone w ust. 1–10 posiadają status towarów wspólnotowych w rozumieniu art. 4 ust. 7 rozporządzenia (EWG) nr 2913/92.

12. Niniejszy artykuł stosuje się niezwłocznie od 1 maja 2004 r. do towarów w całości uzyskanych na obszarach, na których Rząd Republiki Cypryjskiej nie sprawuje efektywnej kontroli i spełniających warunki załącznika II. W odniesieniu do innych towarów pełne wykonanie niniejszego artykułu podlega szczególnym zasadom, które w pełni uwzględniają szczególną sytuację na wyspie Cypr, na podstawie decyzji Komisji, która ma zostać przyjęta jak najszybciej, a najpóźniej w terminie dwóch miesięcy od dnia przyjęcia niniejszego rozporządzenia. W tym celu Komisję wspiera Komitet, a art. 3 i 7 decyzji Rady 1999/468/WE [1] mają zastosowanie.

Artykuł 5

Towary wysłane na obszary, na których Rząd Republiki Cypryjskiej nie sprawuje efektywnej kontroli

1. Towary, które zostały dopuszczone do przekroczenia linii, nie podlegają formalnościom wywozowym. Jednakże organy Republiki Cypryjskiej przedstawiają, na wniosek, równoważną dokumentację, z poszanowaniem ustawodawstwa wewnętrznego Cypru.

2. Za towary rolne i przetworzone towary rolne nie płaci się refundacji wywozowych, gdy przekraczają one linię.

3. Dostawy towarów nie wyłącza się na podstawie art. 15 ust. 1 i 2 dyrektywy 77/388/EWG.

4. Zakazuje się przepływu towarów, wyprowadzania lub wywozu towarów z obszaru celnego Wspólnoty, z którego jest on zakazany lub podlega zezwoleniom, ograniczeniom, opłatom celnym lub innym opłatom wywozowym na mocy prawodawstwa wspólnotowego.

Artykuł 6

Ułatwienia dla osób przekraczających linię

Dyrektywa Rady 69/169/EWG [2] nie ma zastosowania, jednakże towary znajdujące się w bagażu osobistym osób przekraczających linię, w tym maksymalnie 20 papierosów i 0,25 litra wyrobów spirytusowych, są zwolnione od podatku obrotowego i podatku akcyzowego pod warunkiem że nie mają one charakteru handlowego i ich całkowita wartość nie przekracza 30 EUR na osobę. Zwolnień od podatku obrotowego i podatku akcyzowego produktów tytoniowych i napojów alkoholowych nie udziela się osobom przekraczającym linię, które nie ukończyły 17 roku życia.

TYTUŁ IV

USŁUGI

Artykuł 7

Opodatkowanie

W zakresie, w jakim usługi świadczone są poprzez linię osobom lub przez osoby ustanowione lub posiadające stały adres lub zwyczajowe miejsce zamieszkania na obszarach Republiki Cypryjskiej, na których Rząd Republiki Cypryjskiej nie sprawuje efektywnej kontroli, usługi te do celów podatku VAT uznaje się za świadczone lub otrzymywane przez osoby ustanowione lub posiadające stały adres lub zwyczajowe miejsce zamieszkania na obszarach Republiki Cypryjskiej, na których Rząd Republiki Cypryjskiej sprawuje efektywną kontrolę.

TYTUŁ V

PRZEPISY KOŃCOWE

Artykuł 8

Wykonanie

Władze Republiki Cypryjskiej i władze wschodniej strefy suwerennej na Cyprze podejmują wszystkie odpowiednie środki w celu zapewnienia całkowitej zgodności z przepisami niniejszego rozporządzenia i zapobiegania wszelkim próbom ich obchodzenia.

Artykuł 9

Dostosowanie załączników

Komisja może, w porozumieniu z Rządem Cypru, zmienić załączniki do niniejszego rozporządzenia. Przed ich zmianą Komisja konsultuje się z Izbą Handlową Turków Cypryjskich lub innym organem właściwie upoważnionym przez Rząd Republiki Cypryjskiej, jak określono w art. 4 ust. 5, jak również ze Zjednoczonym Królestwem, gdy wpływa to na strefy suwerenne. Podczas zmiany załącznika II Komisja przestrzega z odpowiedniej procedury określonej we właściwym prawodawstwie wspólnotowym odnoszącym się do zmienianej kwestii.

Artykuł 10

Zmiana polityki

Wszelkie zmiany w polityce Rządu Republiki Cypryjskiej w sprawie przepływu osób i towarów stają się skuteczne jedynie po notyfikowaniu wnioskowanych zmian Komisji i gdy Komisja nie wyraziła sprzeciwu w terminie jednego miesiąca. Gdy ma zastosowanie, oraz po przeprowadzeniu konsultacji ze Zjednoczonym Królestwem, gdy zmiany wpływają na strefy suwerenne, Komisja może zaproponować zmiany do niniejszego rozporządzenia w celu zapewnienia zgodności zasad krajowych i zasad UE mających zastosowanie do linii.

Artykuł 11

Przegląd i monitorowanie rozporządzenia

1. Bez uszczerbku dla art. 4 ust. 12, Komisja składa corocznie Radzie, po raz pierwszy nie później niż po upływie jednego roku od dnia wejścia w życie niniejszego rozporządzenia, sprawozdanie w sprawie wykonania rozporządzenia i skutków jego wykonania, dołączając do tego sprawozdania właściwe propozycje zmian, gdy są one konieczne.

---

[1] Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.

[2] Dz.U. L 133 z 4.6.1969, str. 6. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 2000/47/WE (Dz.U. L 193 z 29.7.2000, str. 73).

2. Komisja bada w szczególności stosowanie art. 4 niniejszego rozporządzenia oraz schematy wymiany handlowej między obszarami, na których Rząd Republiki Cypryjskiej sprawuje efektywną kontrolę, a obszarami, na których Rząd Republiki Cypryjskiej nie sprawuje efektywnej kontroli, w tym wielkość i wartość wymiany handlowej i produktów handlowych.

3. Każde Państwo Członkowskie może złożyć wniosek do Rady, aby prosić Komisję o zbadanie i złożenie w określonym terminie sprawozdania w sprawie wszelkich obaw wynikających ze stosowania niniejszego rozporządzenia.

4. W przypadku stanu nadzwyczajnego stanowiącego zagrożenie lub ryzyko dla zdrowia publicznego lub zdrowia zwierząt i roślin, stosuje się odpowiednie procedury określone w prawodawstwie UE w załączniku II. W przypadku innych stanów nadzwyczajnych lub w sytuacji gdy inne nieprawidłowości lub wyjątkowe okoliczności wymagają natychmiastowego działania, Komisja może, w konsultacji z Rządem Republiki Cypryjskiej, zastosować niezwłocznie takie środki, które są niezbędne dla opanowania sytuacji. Podjęte środki zostają przedłożone Radzie w ciągu 10 dni roboczych. Rada, stanowiąc kwalifikowaną większością głosów, może zmienić, przekształcić lub unieważnić środki podjęte przez Komisję w terminie 21 dni roboczych od dnia ich notyfikacji przez Komisję.

5. Każde Państwo Członkowskie może prosić Komisję, aby dostarczyła dane szczegółowe dotyczące wartości, wielkości i produktów przekraczających linię do właściwych komitetów stałych lub zarządzających, pod warunkiem zawiadomienia o wniosku miesiąc wcześniej.

Artykuł 12

Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie w dniu przystąpienia Cypru do Unii Europejskiej.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 29 kwietnia 2004 r.

W imieniu Rady

M. McDOWELL

Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK I

Wykaz przejść granicznych określonych w art. 2 ust. 4

— Ledra Palace

— Agios Dhometios

ZAŁĄCZNIK II

Wymogi i kontrole określone w art. 4 ust. 4

— Weterynaryjne, fitosanitarne i dotyczące bezpieczeństwa żywności wymogi i kontrole określone w środkach przyjętych na mocy art. 37 (dawny art. 43) i/lub art. 152 ust. 4 lit. b) Traktatu UE. W szczególności, odpowiednie rośliny, produkty roślinne i inne obiekty przechodzą kontrole fitosanitarne przeprowadzane przez należycie upoważnionych ekspertów, w celu weryfikacji czy przepisy prawodawstwa fitosanitarnego UE (dyrektywa Rady 2000/29/WE [1]), są przestrzegane przed przekroczeniem linii na obszary, na których Rząd Republiki Cypryjskiej sprawuje efektywną kontrolę.

[1] Dz.U. L 169 z 10.7.2000, str. 1. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 2004/31/WE (Dz.U. L 85 z 23.3.2004, str. 18).